

Guía turística · Tourist guide

Vino de Jumilla
5000
Años de Historia

www.jumilla.org

Jumilla



Ctra. del Carche, Km 11,5 · 968 78 30 35 · bodega@casadelaermita.com www.casadelaermita.com
 C.P.: 30520 Jumilla · Murcia · Información Visitas a Bodega: 607 217 018 · tour@casadelaermita.com




Jumilla

Concejalía de Cultura y Turismo

Oficina de Turismo

Plaza del Rollo, 1

968 780 237

oficinaturismo@jumilla.org

<http://turismojumilla.blogspot.com.es/>



www.jumilla.org





BIENVENIDA

Con legítimo orgullo ofrezco a nuestros visitantes un pequeño compendio de todos nuestros atractivos y activos turísticos, que resumidos en la presente guía, permiten a todos un conocimiento previo de nuestra cultura, nuestras costumbres y nuestras tradiciones.

Todas estas peculiaridades, nuestra historia, nuestros vinos y bodegas, los monumentos jumillanos, con el castillo y la Iglesia Mayor de Santiago a la cabeza, los parajes naturales, con las pisadas fósiles o los abrigos rupestres, nuestras fiestas, con la Semana Santa de Interés Turístico Nacional y nuestra gastronomía, conforman nuestra identidad como ciudad y amplia comarca.

Todo ello constituye un ingente potencial turístico que debemos poner en valor y ofrecerlo a todos los que se sienten atraídos por la fuerza y el carácter de esta comarca mediterránea.

Las rutas del vino son un producto turístico espléndidamente desarrollado en Jumilla, en torno a nuestro afamado vino y a su cultura. A través de ellas podrán conocer las bodegas, sus vinos, la fenomenal gastronomía jumillana y todo lo que ofrece Jumilla, teniendo como vértice el mundo del vino.

Nuestras gentes están deseosas de mostrar su cultura, de participar con los de fuera en el ocio, de ofrecerles lo mejor de nuestra gastronomía, de contarles nuestras raíces históricas o de hacerles un hueco para vivir nuestras fiestas.

Por ello Jumilla se brinda a los visitantes para mostrarse hasta las entrañas, para ofrecerle todas las posibilidades inimaginables, para hacer de la visita turística una experiencia vital que recordará con agrado.

Por eso, como alcalde de Jumilla, concentro el esfuerzo de los jumillanos para poner a disposición de los que nos visitan lo mejor de nuestra ciudad.

Bienvenidos a Jumilla.

Enrique Jiménez Sánchez
Alcalde de Jumilla



SITUACIÓN GEOGRÁFICA, CLIMA E HISTORIA

Jumilla, municipio con casi 25.000 habitantes y una extensión de 972 km², está situado al Nordeste de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia formando gran parte de la Comarca del Altiplano. Limita con Castilla la Mancha y Valencia.

Jumilla está situada a 500 metros sobre el nivel del mar. La altura media del municipio oscila entre 200 y 600 metros, alcanzando su altura máxima en la Sierra del Carche con 1372 metros.

El clima jumillano es excepcionalmente variado presentando las características propias del clima del sureste de la península. Inviernos fríos, primaveras suaves y veranos calurosos y secos con temperaturas medias entre 13° y 18°, escasas precipitaciones, en torno a los 300 litros por metro cuadrado al año y muy soleado, con unas 3.000 horas de sol al año.

El yacimiento más antiguo que conocemos en las cercanías de Jumilla se remonta al Paleolítico Inferior, encontrándose también al sur de la población yacimientos Epipaleolíticos y Neolíticos en el paraje denominado El Prado, donde aparecieron pepitas de uva cultivadas, con una antigüedad de 5.000 años.

Es ya en época ibérica donde destaca el poblado contestano de Coimbra del Barranco Ancho, considerado como el primer núcleo urbano de la comarca, destruido por los romanos a principios del siglo II a. C. del conservamos un rico legado en el Museo Arqueológico, representado principalmente por el cipo funerario de Los Jinetes.

La llegada de los romanos a nuestro a la Comarca de dio origen construcción de las “villas” que tan importantes restos nos han legado, como los magníficos mosaicos pertenecientes a la Villa de los Cipreses, del siglo IV d. C.; de época romana es el panteón conocido como El Casón, monumento paleocristiano del siglo V, y la escultura de bronce del dios “Hipnos”, y que actualmente se conserva en el Museo Nacional de Berlín.

De los árabes recibimos el nombre actual de Jumilla (La Fuerza del Vino), ocupando lo alto del monte del Castillo.





GEOGRAPHICAL LOCATION, CLIMATE AND HISTORY

Jumilla , a municipality with almost 25,000 inhabitants and covering an area of 972 km², is situated to the northeast of the Autonomous Community of the Region of the Altiplano, the High Plateau. Its boundaries with Castilla-la Mancha and Valencia.

Jumilla lies 500 metres above sea level. The average height of the municipality ranges between 200 and 600 metres, reaching its maximum height in the Sierra del Carche at 1372 metres.

Jumilla's climate is exceptionally varied, displaying the characteristics typical of the climate of the southeast of the peninsula. Cold winters, mild springs and hot, dry summers with average temperatures of between 13° and 18°, very little rain, around 300litrs per square metre per year and very sunny, with some 3,000 hours of sunshine per year.

The oldest site we know of in the area of Jumilla dates back to the Lower Palaeolithic period, with Epipalaeolithic and Neolithic sites also lying to the south of the town in the spot known as El Parado, where cultivated grape pips, dating back 5,000 years, have been found.

It is from the Iberian period when the Contestano people inhabited Coimbra del Barranco Ancho, considered to be the first urban nucleus in the region, destroyed by the Romans at the beginning of the 2nd century BC, that we preserve a rich legacy in the Archaeological Museum, mainly represented by the Funeral Stone of The Horsemen.

The arrival of the Romans to our Region led to the construction of the "villas", of which we have been left with such important remains, such as the magnificent mosaics belonging to the 4th century AD Villa of the Cypresses; the pantheon known as El Casón is from the Roman period, a Paleochristian monument from the 5th century, and the bronze sculpture of the god "Hypnos" which is currently kept in the National Museum of Berlín.

We inherited the current name of Jumilla (Strenght of wine) from the Arabs, standing at the top of the Castle hill.

In 1241, Jumilla was conquered by King Alfonso X, the Wise, being one of the first areas in which the reconquest of the former Kingdom of Murcia began. He presented as a gift a statue of Our Lady of Grace, who would be named the patron of the town, and ordered the first Christian church in Jumilla to be built, dedicated to Our Lady.

Jumilla came under the Kingdom of Aragon as a consequence of the difficulties of succession arising following the death of Alfonso X, between the Kingdoms of Castile and Aragon.

In 1445, Jumilla became part of the estate of the Marquises of Villena, on which it would depend until its extinction by the Courts of Cadiz in the 19th century. The Marquises of Villena always favoured Jumilla with civil buildings, such as the Castle in 1461 and religious buildings such as the construction of the church, Iglesia Mayor de Santiago.

On July 17, 1911, King Alfonso XIII declared Jumilla a city and its Town Hall were granted the title of "excelentísimo".



RUTA DEL VINO

El enoturismo en creciente demanda, se refleja en Jumilla en su Ruta del Vino. A través de ella, el turista podrá disfrutar de un destino de calidad, en que se le ofrece la posibilidad de sumergirse en la cultura, tradición y costumbres de un territorio vitivinícola. Pasear por un viñedo, visitar una bodega y conocer el proceso de elaboración del vino, alojarse en un entorno rural, tomar un buen vino, degustar la gastronomía de la zona y adquirir productos típicos, son algunas de las experiencias que Jumilla y su Ruta del Vino brindan al visitante, sin olvidar la oportunidad de conocer el Patrimonio Histórico, Cultural y Natural que la población ofrece.

THE WINE ROUTE

Wine tourism, which is becoming increasingly popular, can be found in Jumilla on its Wine Route. In this way, tourists can enjoy a quality destination, where they are given the opportunity to immerse themselves in the culture, tradition and customs of a wine-growing region. Walking through a vineyard, visiting a winery and learning about the wine-making process, staying in rural surroundings, enjoying a good wine, savouring the fine local food and buying typical products, are just some of the experiences which Jumilla and its Wine Route has to offer its visitors, without forgetting the chance to get to know its Historical, Cultural and Natural Heritage on view in the town.

RUTA EN LA CIUDAD CITY ROUTE



IGLESIA DEL SALVADOR

Armoniosa fachada realizada en el más puro estilo del llamado Barroco Plano Murciano. Una portada de sillar rematada por un frontón curvo partido señala la puerta y sobre él un relieve del Salvador. Realizada a finales del siglo XVIII, se abre al culto en 1791; su interior consta de tres naves con crucero, las naves laterales menores que la central, con capillas a los lados, tribuna sobre las naves que se abre en coquetos balcones a la nave principal y una airosa cúpula sobre pechinas rematando el crucero. El retablo de gusto Neoclásico es de arquitectura fingida, pintado por Paolo Sístori y está historiado con lienzos de Folch de Cardona que ilustran escenas de la vida de Cristo. Un lienzo representando Las Lágrimas de san Pedro del mismo autor corona el retablo del testero del lado del Evangelio, mientras el del lado de la Epístola está presidido por el **Cristo de la Salud**, crucificado del siglo XVIII, de escuela genovesa, procedente del desaparecido Convento de las Llagas de San Francisco. En una de las capillas laterales una hermosa copia de la Dolorosa de Salzillo de la mano de Sánchez Lozano.

EL SALVADOR CHURCH

*Harmonious façade created in the purist style of what is known as Murcia Baroque. An ashlar entrance finished off by a Split curved pediment marks the doorway and above it a Salvador relief. Built at the end of the 18th century, it was opened for worship in 1791; its interior has three naves with a transept, the side naves smaller than the central nave, with chapels at the sides, a gallery above the naves which opens out into attractive balconies over the main nave and a graceful dome on pendentives finishing off the transept. The neoclassical altarpiece is of trompe l'oeil architecture, painted by Paolo Sístori and history is recounted by canvases by Folch de Cardona, depicting scenes from the life of Christ. A canvas depicting Las Lágrimas de San Pedro (the Tears of St Peter) by the same author adorns the altarpiece of the transept wall on the Gospel side, whilst the Epistle side is dominated by the 18th century crucified **Cristo de la Salud** (Christ of Health), from the Genovese school, which came from the Convent of las Llagas de San Francisco, no longer in existence. In one of the side chapels there is a beautiful copy of la Dolorosa de Salzillo by Sánchez Lozano.*



TEATRO VICO

Denominado así como homenaje al actor del siglo XIX Antonio Vico. Se construyó en torno a 1883, en parte de los solares del desamortizado Convento de las Llagas de San Francisco. El edificio es obra del arquitecto Justo Millán, que crea, dentro de su conocida estética ecléctica, una obra muy cercana tanto en su interior como en su exterior a la que realizara para el Teatro Romea de Murcia, aunque con unas dimensiones más reducidas (su aforo es de 521 localidades). Interesantes pinturas alegóricas de Manuel de Sanmiguel coronan su techo, así como un recién restaurado telón de boca; en la fachada exterior aparecen medallones alusivos a los grandes autores teatrales de nuestra literatura, Lope, Calderón, Zorrilla, etc. Restaurado en su totalidad a finales de los ochenta por el arquitecto Juan Antonio Molina, fue reinaugurado el 25 de abril de 1991 por la Reina D^a Sofía.

THE VICO THEATRE

So named as a tribute to the 19th century actor Antonio Vico. It was built around 1883, on part of the site of the desentailed Convent of las Llagas de San Francisco. The building is the work of the architect Justo Millán, who created, within his familiar eclectic aesthetic, a work which is very close both in its interior and exterior to the one he created at the Romea Teatre in Murcia, although on a smaller scale (its seating capacity is 521). Interesting allegorical paintings by Manuel de Sanmiguel adorn its ceiling, along with a recently restored front curtain; the exterior façade boasts medallions alluding to the great Spanish dramatists, Lope, Calderón, Zorrilla, etc. Fully restored in the late 80's by the architect Juan Antonio Molina, it was reopened on April 25, 1991 by Queen Sofía.

CASA MODERNISTA

Se construye en torno a 1911 con proyecto del arquitecto, colaborador de Gaudí y de Domènec i Montaner, Joan Alsina i Arús. Un imponente mirador de forja preside la esquina en su piso *nobile*, reproduciendo decoración vegetal al igual que en las rejas de las ventanas, muy del gusto modernista. Toda la obra de forja se debe al herrero jumillano Avelino Gómez.

MODERNIST HOUSE

It was built around 1911 and designed by the architect, Joan Alsina i Arús, who worked with Gaudí and Domènec i Montaner. An impressive wrought-iron enclosed balcony overlooks the corner on its piano nobile (main floor), recreating plant life décor as can be seen on the bars of the windows, very typical of the modernist style. All the ironwork was carried out by the Jumilla blacksmith Avelino Gómez.

AYUNTAMIENTO

Fue erigido en los antiguos solares donde se construyó a finales del siglo XVI la Ermita del Santi Spiritu y posterior Hospital homónimo, extramuros de la ciudad. El edificio y su uso actual datan de mediados del siglo XIX; consta de dos plantas, con elegante escalera, solemne salón de plenos y patio interior con un castizo mirador corrido de madera. La reforma de 1984 supuso la instalación en la fachada correspondiente al Salón de Plenos de un magnífico balcón de forja desgajado de otra fachada de la calle Canalejas, su calidad puede dar idea al viajero de la importancia de la labor en forja en la ciudad.

TOWN HALL

This was constructed on the former site of the Chapel of Santi Spiritu which was built there at the end of the 16th century and later the hospital of the same name, outside the city. The building and its current use date back to the middle of the 19th century; it has two floors, with an elegant, staircase, a solemn Council chamber and an internal patio with a traditional wooden continuous balcony. The 1984 restoration involved installing a magnificent wrought-iron balcony on the façade corresponding to the Council chamber, taken from another façade in calle Canalejas, its quality gives an idea of the importance of ironwork in the city.



MUSEO "JERÓNIMO MOLINA". SECCIÓN DE CIENCIAS NATURALES Y ETNOGRAFÍA

Ese edificio actualmente acoge las secciones de Ciencias Naturales y Etnografía con importantes y muy completas colecciones de entomología, esparto, loza, farmacia, mineralogía, fósiles, así como enseres relacionados con el cultivo de la vid y la cultura del vino. La paleontología lo hace excepcional con una amplia colección de fósiles del término municipal y las huellas de animales prehistóricos de los yacimientos de la Hoya de la Sima y Sierra de las Cabras

"JERÓNIMO MOLINA" MUSEUM. NATURAL SCIENCES AND ETHNOGRAPHY SECTION

Currently houses the sections of Natural Sciences and Ethnography with important, extremely comprehensive collections of entomology, esparto, pottery, pharmacy, mineralogy, fossils, as well as equipment relating to vine cultivation and wine culture. Paleontology does exceptional with a wide collection of fossils of the municipal and prehistoric animal tracks of the deposits of the "Hoya de la Sima" and "Sierra de las Cabras".



CASA HONDA / CASA DEL ARTESANO

Construida en el siglo XVI en estilo renacentista, conserva su valor artístico en el patio interior con decoración de yeserías.

CASA HONDA / HOUSE OF THE ARTISAN

It was built in the 16th century in a Renaissance style, its artistic value is preserved in the internal patio.

CASA SOLARIEGA “PÉREZ DE LOS COBOS”

Con portada manieristas del siglo XVI, escudo de armas y magníficas rejas del siglo XVII.

ANCESTRAL HOME “PÉREZ DE LOS COBOS”

With a mannerist entrance in the 16th century, a coat of arms and magnificent 17th century railings.

PLAZA DE ARRIBA

La plaza, recientemente remodelada, es el corazón de la Jumilla renacentista cuando la expansión de la entonces villa se conformó urbanísticamente. Tres edificios nos hablan de la historia de la plaza; de izquierda a derecha: el edificio de la antigua Posada, el Palacio del Concejo y la Ermita de San José. **La Antigua Posada** se sitúa en la esquina con la Calle de Santiago, rehabilitada en la década de los ochenta, actualmente es la sede de la Universidad Popular.

PLAZA DE ARRIBA (UP SQUARE)

*The square, recently restructured, was the heart of Jumilla during the Renaissance period when the town was expanded as a result of town planning. Three buildings tell us about the history of the square; from left to right: the Antigua Posada building (the old inn), the Palacio del Concejo (Council Palace) and the Chapel of San José. **The Antigua Posada**, situated on the corner of Calle de Santiago, was renovated in the eighties and is now the site of the Popular University.*



PALACIO DEL CONCEJO (SECCIÓN ARQUEOLÓGICA DEL MUSEO “JERÓNIMO MOLINA”)

*El **Palacio del Concejo y Lonja** fue construido a mediados del siglo XVI por Julián de Alamíquez para albergar el concejo y lonja de la villa; estamos ante uno de los pocos edificios renacentistas de carácter civil, que ha llegado hasta nosotros en la Región de Murcia. Consta de tres cuerpos: el primero, la Lonja, presenta un pórtico formado por dos amplios arcos de medio punto; el segundo, el Salón del Concejo, se adorna con ventanas rematadas con frontón triangular; por último, el edificio presenta un cuerpo de gran originalidad, se trata de una galería de columnas salomónicas. Remodelado totalmente su interior en 1997-99 hoy acoge la **Sección Arqueológica del Museo “Jerónimo Molina”** que cuenta con una rica colección de materiales del Paleolítico Inferior, Epipaleolítico, Neolítico y Eneolítico con piezas tan interesantes como la “Vasija de los Triángulos Rojos”. Especialmente importante es la colección correspondiente al mundo ibérico de la que resaltamos el **Cipo Funerario de los Jinetes** del s. V a. C. perteneciente a un pilar-estela encontrado en el yacimiento de Coimbra del Barranco Ancho; igualmente interesante es la colección que ilustra el mundo romano: cerámica, monedas y sobre todo el rico mosaico, hoy ensamblado en el pavimento del Museo.*

PALACIO DEL CONCEJO (ARCHAEOLOGICAL SECTION OF THE “JERÓNIMO MOLINA” MUSEUM)

*The **Palacio del Concejo y Lonja** was built in the middle of the 16th century by Julián de Alamíquez to accommodate the town's council and market; we are standing before one of the few Renaissance buildings erected for a civil purpose, to have reached us in the Region of Murcia. It has three horizontal section: the first, la lonja (the market), has a entrance with two wide, semi-circular arches; the second, the Council Chamber, its windows are finished off with a triangular pediment; lastly, the building has a section which is not very high at all but is extremely original; it is a gallery with Solomonian columns. Its interior was completely restructured in 1997-99 and today it houses the **Archaeological Section of the “Jerónimo Molina” Museum** which boasts a rich collection of materials from the Lower Palaeolithic, Epipalaeolithic, Neolithic and Eneolithic periods with such interesting pieces as the “Vessel of the Red Triangles”. Of particular importance is the collection relating to the Iberian world, most notable the **Funeral Stone of the Horsemen** from the 5th century BC, belonging to a pillar/stele found on the site of Coimbra del Barranco Ancho; equally of interest is the collection from the Roman world: ceramics, coins and above all the beautiful mosaic, now assembled on the floor of the Museum.*

ERMITA DE SAN JOSÉ

Hoy edificio auxiliar del museo; es obra de reducidas dimensiones del siglo XVII, presenta una única nave con un interesante ejemplo de cúpula sobre trompas, decoradas éstas al igual que le dintel de la puerta con yeserías de extrañas efigies llorosas.

CHAPEL OF SAN JOSÉ

Now an annex building of the museum; it is a small 17th century structure, with a single nave and an interesting example of a dome on squinches, which are decorated in the same way as the door lintel with plasterwork of strange, tearful effigies.

COFRADÍA DE JESUS NAZARENO

Con amplia exposición de arte co religioso / with extensive exhibition of religious art.





IGLESIA DE SANTIAGO

Monumento Nacional desde 1931. Una vez aquí penetramos en el templo por la **Puerta de Mediodía**, abierta en 1573 por Julián de Alamíquez en una de las capillas laterales de la nave, durante el Renacimiento. La construcción de la iglesia comienza hacia la última década del siglo XV, cuando se proyecta una **Nave Gótica** con capillas a los lados. En la segunda mitad del siglo XVI se realiza una hermosa cabecera de un clasicismo elegante y sobrio: se trata de tres exedras o cuerpos semicirculares coronados por tres veneras y sobre éstas una imponente cúpula también avenerada, la primera que se levantó en la región. El espacio longitudinal de la iglesia se completa a principios del siglo XIX, sorprendentemente en pleno periodo neoclásico, con dos tramos góticos más a los pies, y se cierra la puerta que existía a poniente, colocándose un **Coro** de gusto neoclásico a nivel del solado. Todo ello da como resultado un espléndido espacio continuo a pesar de la diversidad de estilos, y que tiene su punto focal en la **Capilla Mayor**, donde encontramos un magnífico **Retablo** de corte manierista en el más puro estilo romanista, realizado por los hermanos Diego y Francisco de Ayala en 1583. En el lado de la epístola se accede por un pasillo en esviaje a la **Sacristía Vieja**, de estilo renacentista, hoy transformada en la Capilla Museo del Santo Sepulcro, que alberga interesantes obras de imaginería de Salzillo, Planes, Pinazo y Santos de la Hera, así como valiosas obras de orfebrería y piezas bordadas. De principios del siglo XVIII datan las obras de la **Torre**, que se acometen sobre este espacio, que por orden del Cardenal Belluga debe acabarse en 1730, sin coronar en sillar el tercer cuerpo, que se realiza en ladrillo y en menores dimensiones. De este mismo siglo y con decoración rococó es la **Capilla de la Comunión**, que se construye en el lado norte de la iglesia, y a la que en el siglo XIX, cuando se realicen las obras del coro, se le dará paso a la calle por el **Pórtico del Perdón**, de imponentes columnas jónicas de orden gigante. En 1735 se construye la **Sacristía Nueva**, que presenta una cornisa corrida de fuertes biselados con dramáticos efectos de claroscuro y decoración de rocalla.

CHURCH OF SANTIAGO

A national Monument since 1931. Once here, we enter the church through the **Door of Midday**, opened in 1573 by Julián de Alamíquez in one of the nave's side chapels, during the Renaissance. The construction of the church began towards the last decade of the 15th century, when a **Gothic Nave** was planned with chapels at the side. In the second half of the 16th century a beautiful apse in a sober, elegant, classicist style was built: it has three exedras or semicircular sections crowned by three Shell squinches and above these an impressive dome, also shelled, the first to be raised in the region. The longitudinal section of the church was completed in the early 19th century, surprisingly right in the middle of the neoclassical period, with two more gothic sections at the base, and the west door was closed off, and a **Choir** in neoclassical style was created. All of this results in a splendid continuous space, in spite of the diversity of styles, and which has its focal point in the **Main Chapel**, where we find a magnificent manneristtype **Altarpiece** in the purist Romanist style, created by the brothers Diego and Francisco de Ayala in 1583. On the Epistle side one can Access through an ablique passageway the **Old Sacristy**, in a Renaissance style, now conerted into de Museum Chapel of Santo Sepulcro, which houses interesting imagery Works by Salzillo, Planes, Pinaza and Santos de la Hera, as well as valuable gold and silverware and embroidered pieces. The consturction of the **Tower** dates from the 18th century, which was carried out on this siteand which on the orders of Cardinal Belluga should have been completed in 1730, without crowning the third section in Stone, but which was constructed in brick and on a smaller scale. The **Chapel of the Communion** was built in the same century and in a rococó style, on the north side of the church and opened on to the street in the 19th century, when the choir was constructed, through the **Pórtico del Perdón** (Gateway of Forgiveness), with enormous, imposing Ionic columns. In 1735, the **New Sacristy** was built, with a running cornice with strong bevels, dramatic chiaroscuro effects and decorated with pebbles.



Banco de Murcia



www.lacaixa.es



CASTILLO

De larga historia; íbera, romana, musulmana, de la que quedan huellas en sus murallas, fue ganada por el rey Alfonso X para los cristianos en 1241. Incorporada durante apenas medio siglo a la Corona de Aragón, fue tomada definitivamente para la Corona de Castilla por el infante D. Fadrique de Trastámara, Maestre de Santiago y hermanastro del rey Pedro I. En 1461, D. Juan Pacheco, Marqués de Villena y Señor de Jumilla, levantó la fortaleza que hoy conocemos. La imponente Torre del Homenaje es una construcción gótica con tres pisos, sótano y terraza; presenta planta trilobulada que en alzado se traduce en esquinas redondeadas para amortiguar el impacto de los proyectiles. El sótano o mazmorra se dedicaba a calabozos y almacén de víveres. La primera planta estaba ocupada por la sala del bastimento, que albergaba el armamento de la tropa y los útiles de defensa. La Sala del Alcalde se situaba en la segunda planta y se dedicaba a estancia noble, con el salón principal. Por encima de ella, la tercera planta o de la tropa y finalmente la terraza. En el patio de armas se pueden contemplar todavía dos hermosos aljibes árabes.

THE CASTLE

This has a long history; Iberian, Roman, Islamic, traces of which remain in its walls, it was won by King Alfonso X for the Christians in 1241. Under the rule of the Kingdom of Aragón for scarcely half a century, it was finally taken by the Kingdom of Castile by the Infante Fadrique de Trastámara, Grand Master of Santiago and half-brother of King Pedro I. In 1461, Juan Pacheco, Marquis of Villena and Lord of Jumilla, erected the fortress that we can see today. The impressive Torre del Homenaje (Tower of Tribute) is a gothic construction with three floors, a basement and terrace; it has a trilobed floor which above transforms into rounded corners to reduce the impact of projectiles. The basement or dungeon was used as a prison and for storing provisions. The first floor was occupied by the supply room, housing the troops' armaments and defence equipment. The mayor's Room was on the second floor and was for the nobility, with the main room. Above it is the third floor or the troops' floor and finally the terrace. In the arms patio two beautiful Arab water Wells can be seen.

muebles
Díaz

C/ Calvario 152
(Esquina Cura Abellán)
Tel: 968 780 910
Fax: 968 784 091
mueblesdiaz@hotmail.com
www.newhomefurniture.es

EL ALMACEN DEL RELAX
FABRICAMOS TUS SUEÑOS
OUTLET DEL MUEBLE

NEW HOME
COLCHONERIA

C/ Barrio Iglesias, nº 34 · Tel y Fax: 968 784 091

C/ Cánovas del Castillo, nº 21
Tel y Fax: 968 756 749

herbolario
La Botica

HERBOLARIO LA BOTICA

Herboristería, dietética,
ecotienda, inciensos, velas,
cuarzos, etc

C/ Valencia, nº 9
30520 JUMILLA (Murcia)
boticacarmen@hotmail.com

Telf. 968 782 558
617 491 545

C/ Ctra. Hellín, km 2 · Apdo. 171 · 30520 JUMILLA (Murcia)
Telf.: 968 435 057 · Móvil: 676 497 460/699 466 942 · Fax: 968 435 085
E-mail: info@compostreciclable.es · www.compostreciclable.com

TRATAMIENTO Y TRANSFORMACIÓN DE SANDACH,
GESTOR AUTORIZADO
Nº AV/GR/2007/0024

COMPOST RECICLABLES S.L.
SUSTRATOS ALTIPLANO

Tlf. 968 43 50 57

CENTRO DE FISIOTERAPIA Y OSTEOPATÍA
JUAN JOSÉ TOMÁS

Calle: Goya nº 10-A, bajo
30520 Jumilla (Murcia)

Telf. **968 75 65 00**

SOLUCIONES
PRODUCTOS PARA
DIABÉTICOS Y CELIACOS

C/ Cánovas del Castillo 26 bajo
30520 Jumilla (Murcia)
Móvil: 646 34 55 51
669 81 21 91
email: solucionesjumilla@gmail.com

GLUTEN FREE

PARAFARMACIA
Juana María Pérez Molina

660 736 069

C/ Juan Ramón Jiménez, s/n bajo 2



Aromas
de TRADICIÓN
desde 1955

Restaurante
Casa Sebastián

Cocina tradicional

Que OFRECEMOS

MENÚS PARA GRUPOS
COMIDAS DE EMPRESAS
COMUNIONES
REUNIONES FAMILIARES
COMIDAS CASERAS PARA LLEVAR

RESERVAS
968 780 194 - 669860992
sgcasasebastian@gmail.com

AVENIDA DE LEVANTE, 8
PLAZA DE ABASTOS - JUMILLA (MURCIA)

siguenos en
facebook
twitter

RUTA
de la
Jumilla

5000
Años de Jumilla



HACIENDA EL CARCHE
BODEGAS



www.haciendadelcarche.com - Tlf.: 600 479 005



BUTRÓN
Zapatería

C/ FUEROS 3 BAJO.
30520 Jumilla (Murcia)

968 07 82 37

Butrón Zapatería

el roalico

de tierra el buey el roalico

Las tapas más selectas a precios populares



C/ Filipinas, 3 - Bajo · 30520 JUMILLA · Tel. 680 45 32 38

BODEGAS
luzón



- Visitas guiadas con degustación incluida
- Cursos de Cata
- Actividades enoturísticas
- Degustación y venta.

www.bodegasluzon.com

T. 968 78 41 35 - info@bodegasluzon.com
Ctra. Jumilla-Calasparra Km 3,1 - 30520 Jumilla (Murcia)

KRONOS SEGURIDAD

Nº D.G.S.E. 3.133

- Sistemas de Seguridad contra Robo
- Protección Perimetral (Exteriores)
- Circuito Cerrado de Televisión
- Control de Accesos
- Televigilancia
- Servicios de Seguridad
- Mantenimiento de Sistemas
- Señalización de Seguridad
- Extintores
- Cajas fuertes



TECLADO CON
PANTALLA LCD



MANDO A
DISTANCIA



CONTACTO
MAGNÉTICO



DETECTOR DE
MOVIMIENTO



PULSADOR
DE PÁNICO



SIRENA
INTERIOR



www.kronosseguridad.com

e-mail: gestion@kronosseguridad.com



Juan Ramón Jiménez, 29 Bajo.
30520 JUMILLA (Murcia)
Tel/Fax: 968 78 39 34
Móvil: 696 94 99 89



AGUAS DE JUMILLA



Aguas de Jumilla
Empresa certificada bajo
la norma de calidad
UNE-EN ISO 9001:2000



Bartolomé Medina



Juan Canicio



Ayuntamiento
de Jumilla

Aguas de Calidad al Servicio de Jumilla

Tel. Atención cliente: 902 11 00 66
Tel. Averías 24 horas: 902 250 170
Avda. de Levante, 32



www.aguasdejumilla.com

CALLEJÓN DEL FISCAL

Calle más antigua de Jumilla, fechada entre los siglo XII y XIII, según excavaciones arqueológicas de 1990

CALLEJÓN DEL FISCAL

According to archaeology excavation in 1990, it is the oldest street in Jumilla from 12th and 13th century.

SANTA MARÍA DEL ARRABAL

La más antigua de Jumilla, de estilo gótico mudéjar, de la que sólo queda su torre testigo, un arco con alfiz y el dibujo de la planta que adorna la plaza. Su orientación norte/sur nos advierte de la existencia de una anterior mezquita.

SANTA MARÍA DEL ARRABAL

The oldest in Jumilla, in a Mudejar gothic style, of which only its tower remains, an arch with an alfiz and the drawing of the plant which adorns the square. Its north/south orientation indicates the existence of a former mosque.

PUERTA DE GRANADA

Constituida por un arco sobre el que se sitúa la **Ermita de San Roque**, patrón de Jumilla, y al que se le dedica una procesión singular como exvoto por librar a la villa de la peste. Construcción del siglo XVII, consta de una sola nave, con un rico y valioso pavimento de azulejería valenciana con motivos vegetales, con predominio de la policromía verde y amarilla, en cuyo centro se encuentran los atributos del santo peregrino

PUERTA DE GRANADA

Consisting of an arch on which the **Chapel of San Roue** is situated, dedicated to the patrón saint of Jumilla, and to which a unique procession is dedicated as a votive offering for having liberated the town of the plague. A 17th century structure, it has a single nave, with a sumptuous and valuable floor covered in Valencian tiles with plant motifs, with a predominance of green and yellow polychromy, in the centre of which are the symbols of Saint Peregrine.



ERMITA DE SAN ANTÓN

Construida en 1611 a las afueras de la villa siguiendo el camino de Granada. Actualmente presenta hermosas yeserías con motivos rococó en tono azulado. En las pechinas de la cúpula aparece la tau o cruz de San Antón. La iglesia fue restaurada en 2002 para albergar el **Museo de Semana Santa**, donde se guarda una pequeña parte del magnífico patrimonio de la Semana Santa jumillana.

CHAPEL OF SAN ANTÓN

*Built in 1611 on the outskirts of the town towards Granada. Today it boasts beautiful plaster work with bluish rococó motifs. In scallops of the dome you can see the Tau cross of St. Anthony. The church was restored in 2002 to house the **Museum of Holy Week**, where a small part of Jumilla's magnificent Holy Week heritage is kept.*



JARDÍN DEL REY DON PEDRO Y PASEO POETA LORENZO GUARDIOLA

De estructura concéntrica. Recomendamos admirar algunos de los ejemplares de pino de mayor altura de la Región de Murcia y los interesantes azulejos de Ramos Rejano que delimitan los parterres que ilustran los avatares de Don Quijote de la Mancha

GARDEN OF REY DON PEDRO AND PASEO POETA LORENZO GUARDILA

A concentric structure. We recommend that you admire some of the tallest pine specimens in the Region of Murcia and the interesting tiles by Ramos Rejano which border the flower beds, depicting the adventures of Don Quijote de la Mancha.

EL CASÓN

Es el monumento funerario tardorromano (S.V) mejor conservado de la geografía nacional. En su interior conserva tres fosas donde estuvieron depositados los sarcófagos. Es de una sola nave de bóveda de medio punto, con dos absidiolos a ambos lados con dos pequeñas ventanas. Su puerta principal está orientada a la salida del sol. Las cubiertas están realizadas en mortero de piedra y recubierto con "Opus Signinum". Es Monumento Nacional desde 1931.

EL CASÓN

This is Sapin's best preserved late Roman (5th century) funerary monument. Inside there are three graves where the sarcophagi were placed. It is made up of a single room with a semicircular dome and an apsidiole on each side with two small windows. The main door faces the sunrise. The roof is covered in mortar topped with "Opus Signinum". It has been a National Monument since 1931.

ERMITA DE SAN AGUSTÍN

Antes en la huerta, hoy límite de la ciudad; fue edificada en 1570 y reformada en el siglo XVIII para adaptarla al culto a la patrona de Jumilla, la Virgen de la Asunción. De una sola nave, porta dos hermosas cúpulas barrocas con recubrimiento vidriado en el exterior; una sobre el crucero y otra sobre el altar mayor, que ilumina el camarín de la Virgen, talla de Pinazo.

CHAPEL OF SAN AGUSTÍN

Previously on cultivated land, and now the city limits; it was built in 1570 and restored in the 18th century to adapt it to the worship of Jumilla's patrón, the Virgin of la Asunción. It has a single nave, and two beautiful baroque domes, glazed on the outside; one above the transept and another above the high altar, which illuminates the chapel of the Virgin, a statue by Pinazo.

CAPILLA MUSEO DE LA COFRADÍA DEL ROLLO

Con exposición de arte religioso / with exhibition of religious art.

JARDÍN BOTÁNICO DE LA ESTACADA

Fue realizado por el I.R.Y.D.A. destacan sobre todo sus ejemplares de coníferas y de aves. Cuenta con más de 150 especies ornamentales de árboles, arbustos y vivaces, y otras tantas típicas de la flora autóctona del término municipal de Jumilla y la Península Ibérica.

BOTANICAL GARDEN

It was created by the I.R.Y.D.A. of particular interest are its conifers and bird-life. It features more than 150 species of ornamental trees, shrubs and perennials, as well as number of typical native plant species, both from the Jumilla district and from the Iberian peninsula.

RUTAS
ECOTURÍSTICAS
ECOTOURISM
ROUTES

RUTA SIERRA DE SANTA ANA

Ruta de gran interés que discurre por un área montañosa de gran belleza paisajística y alto valor ambiental. En su recorrido nos encontramos con numerosos enclaves de especial importancia histórica. La Sierra de Santa Ana se localiza 6 km al sur de Jumilla, teniendo acceso asfaltado y diversas pistas forestales y senderos.

CONVENTO DE SANTA ANA

En pleno corazón de la sierra, en la umbría del Picacho, y junto al manantial de la Fuente de la Jarra, la Orden Franciscana eligió este singular paisaje para edificar el convento a finales del siglo XVI. Hay visitas guiadas para grupos. Al museo se puede acceder todo el año atendiendo al horario, pues también se realizan ejercicios espirituales. De las diversas estancias del convento destacan especialmente la Ermita, la Biblioteca, el Museo, el huerto y las ermitas. El convento ha acogido históricamente entre sus muros a franciscanos ilustres (San Pascual Bailón, el padre Salmerón, el beato Andrés Ibernón, el padre Juan Mancebón) y a importantes literatos (José Martínez Ruiz Azorín, José Luis Castillo Puche) que dedicaron a este convento algunos de sus textos. En sus dependencias, el Convento de Santa Ana atesora un importante, antiguo y valioso legado cultural histórico y artístico que los frailes han ido acumulando y conservando a través de los siglos gracias a donaciones y limosnas: pinturas, esculturas, manuscritos, piezas arqueológicas, fósiles y objetos de artesanía. Destacan las imágenes del **Cristo Amarrado a la Columna** (esculpida por Francisco Salzillo en el XVIII), el **Cristo de la Reja** (escultura de gran tamaño fechada a finales del XVI) y la **Abuelica Santa Ana**. De todas las pinturas que decoran el convento, destacan dos tablitas atribuidas al maestro del Renacimiento Juan de Juanes (s. XVI).



SIERRA THE SANTA ANA ROUTE

A very interesting route which runs through a mountain area of great natural beauty and of high environmental value. The route features numerous places of especial historical importance. The Sierra de Santa Ana lies 6 km to the south of Jumilla, with Access via a surfaced road and various forest trails and paths.

THE SANTA ANA CONVENT

Right in the heart of the sierra, in the shade of the Picacho, and beside the Fuente de la Jarra spring, the Franciscan Order chose these exceptional surroundings in which to build the monastery at the end of the 16th century. Guided tours are available for groups. The museum can be visited all year round during the established hours, as spiritual exercises are also performed. Of the various places in the monastery, some of the most interesting are the Chapel, the library, the Museum, the orchard and the chapels. The convent over time has accommodated within its walls some illustrious Franciscans (San Pascual Bailon, father Salmerón, brother Andrés Ibernón, father Juan Mancebón) and some renowned men of letters (José Martínez Ruiz Azorín, José Luis Castillo Puche) who dedicated some of their Works to this monastery. In its buildings, the Monastery of Santa Ana possesses an important, ancient and precious cultural, historical and artistic legacy which the monks have been accumulating and preserving over the centuries thanks to donations and charity contributions: paintings, sculptures, manuscripts, archaeological items, fossils and artefacts. Of particular interest are the statues of **Cristo Amarrado a la Columna** (Christ Tied to the Pillar, sculpted by Francisco Salzillo in the 18th century) the **Cristo de la Rreja** (Christ of the Railings, a large sculpture dating back to the late 16th century) and the **Abuelica Santa Ana** (Grandmother Saint Anne). Of all the paintings adorning the monastery, the most interesting are the two small panels attributed to the master of the Renaissance, Juanes (16th century).



RUTA SIERRA DEL CARCHE

En su recorrido nos encontramos con amplios valles entre montañas de Alturas entre los 400 y 1371m, que se alcanza en la cumbre. Destacamos de esta ruta, el Parque Regional, el Pozo de la Nieve (s.XVII), el Refugio Municipal, varios senderos, barrancos y parajes con vegetación mediterránea. En días claros se puede divisar el mar Mediterráneo.

EL CARCHE ROUTE

On its itinerary we find broad valleys between mountains with altitudes between 400 and 1371 m which is reached at its peak. Highlight on this route the Regional Park, the snow well (17th century), the Municipal Shelter, several trails, ravines and places with Mediterranean vegetation. On clear days Mediterranean sea can be seen.

RUTA DE LA CINGLA

Los lugares visitables en esta ruta son los parajes de Sierra de la Cingla y de Favilanes, así como las pinturas rupestres del Barranco del Buen Aire y, como todas las del arco levantino, son Patrimonio Mundial, y un parque eólico al que se puede acceder.

LA CINGLA ROUTE

The places for visiting on this route are the sites of Sierra de la Cingla and Favilanes, and the cave paintings of Barranco del Buen Aire, as the Levantine arc are World Heritage; and a wind farm that can be accessed.



ruta de la Pedrera

En esta ruta, podemos contemplar el Acueducto de Miraflores, de origen romano, y el del Pontón (s. XVII), Las Salinas del Cabezo Blanco y un puente de baseromano, restaurado en el s. XVIII. La arqueología está presente en ella, con pinturas y grabados rupestres o "Petroglifos" de la edad del bronce, declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. También se conservan los antiguos caminos de carros y canteras de los siglos XV al XIX.

Especial atención nos merece las minas de la Celia, de interés geológico, un yacimiento de apatito en rocas volcánicas del tipo "jumillita", y faunístico; y el yacimiento paleontológico de la Hoya de la Sima.

LA PEDRERA ROUTE

On this route, we can see the Aqueduct of Miraflores, from roman origin, and the Ponton (17th century), Las Salinas del Cabezo Blanco and roman base bridge, restored in 18th century. Archaeology is present in her paintings and rock carvings or "petroglyphs" of the Bronze Age, declared World Heritage Site by UNESCO. Also retain the ancient roads of cars and quarries from the 15th to 19th.

Special attention deserves the Celia mines, of geological interest, a deposit of apatite in volcanic rocks of the type "jumillita" and faunistic; And Hoya de la Sima paleontological site.

YACIMIENTO DE HUELLAS FÓSILES HOYA DE LA SIMA

Bien de Interés Cultural y Patrimonio de la Humanidad. Acceso a través de la Ctra. MU-403 Jumilla-Ontur, km. 9'800. El yacimiento se descubrió en 1997. Se observan pisadas fósiles de vertebrados del Mioceno superior (5'6 - 7 millones de años). Hasta el presente es el único yacimiento con huellas del Mioceno superior de edad Vientiense. Sobre una cuenca sedimentaria de yesos ocupada antiguamente por una laguna se han conservado numerosas pisadas fósiles de grandes vertebrados, actualmente extinguidos. Destacan Hipparion (caballo de tres dedos), Tragoportax (antílope de tamaño mediano), Paracamelus (camello), Machairodus (Tigre de dientes de sable) y Agriotherium (oso).

HOYA DE LA SIMA SITE OF FOSSIL FOOTPRINTS

An Asset of Cultural Interest and a World Heitage Site. Access via the MU- 403 Jumilla- Ontur road, Km 9'800. The site was discovered in 1997. Fossil footprints of vertebrates from the Upper Miocene period of Vientiense age. On a gypsum sediment basin formerly occupied by a lake, numerous fossil footprints of large vertebrates, now extinct, have been preserved. Of particular interest are the Hipparion (three-toed horse), Tragoportax (medium-sized antelope), Paracamelus (camel), Machairodus (sabretoothed tiger) and Agriotherium (bear). The footprints are protected by a building with a roof.

LA CAÑADA REAL. ITINERARIO ECOTURÍSTICO

Tradicionalmente, las vías pecuarias a nivel nacional, se han considerado como redes de tránsito del ganado, estableciéndose numerosos recorridos de norte a sur por los que los pastores se desplazaban en busca de pasto fresco para sus reses.

Por el municipio de Jumilla discurren numerosas vías pecuarias, siendo la más importante la Cañada Real de Albacete a Murcia.

Su recorrido es de 45 km. A lo largo de esta ruta y sus alrededores podemos encontrar abrevaderos, charcas, refugios para los pastores, etc, así como los paisajes naturales y sitios arqueológicos.

LA CAÑADA REAL. ECOTOURISM ITINERARY

Traditionally, the national cattle trails have been considered livestock transit networks, settling numerous north-south routes through which pastors were traveling in search from fresh pasture for their cattle.

There are many cattle trails crossing Jumilla municipality. The most remarkable of all is Albacete- Murcia cattle trail.

It's route is of 45 km. Along this route and surroundings we can find watering troughs, puddles, shelters for the shepherds, etc, as well as natural landscapes and archaeological site.



FIESTAS Y TRADICIONES FESTIVALS AND TRADITIONS

SEMANA SANTA

Primera y principal fiesta de las que se celebran en Jumilla, avalada por su tradición, riqueza artística, colorido, devoción, entusiasmo y más de cuatro siglos de desfiles. El día 9 de junio de 2000 recibe la Medalla de Oro de la Región de Murcia y en Noviembre de 2003

es declarada de Fiesta de Interés Turístico Nacional.

Aunque su origen es a finales del siglo XVI, es a partir de 1848, cuando la Semana Santa jumillana toma gran fuerza y se crean nuevas hermandades que desfilan junto con la Vera Cruz, hermandad más antigua de la actual Semana Santa.

La Semana de Pasión comienza el Viernes de Dolores, con un solemne Vía Crucis, y las procesiones lo hacen el Domingo de Ramos, con la Procesión de las Palmas, en la que se representa la entrada a Jerusalén de Jesús y sus Apóstoles. El Martes Santo, se celebra el Vía Crucis penitencial y recorre las calles del Casco Antiguo de la ciudad, iluminadas con el resplandor de las hogueras, con un silencio sólo roto por los golpes del tambor. El Miércoles Santo, Procesión de Jesús Prendido instaurada en el siglo XIX. El Jueves Santo, Procesión de la Amargura del siglo XV. El Viernes Santo por la mañana se celebra la Procesión del Calvario (siglo XVII). Y por la noche la procesión del Santo Entierro (siglo XVII). Finalizan las procesiones el Domingo de Resurrección con la de Jesús Resucitado, al término de la cual hay un "Desfile" en el que se reparten cientos de kilos de caramelos.

HOLY WEEK

The first and foremost fiesta celebrated in Jumilla, endorsed by its tradition, its artistic wealth, colour, devotion, enthusiasm and over four centuries of processions. On the 9th of June, 2000, it received the Gold Medal from the Region of Murcia and in November 2003, it was declared a National Fiesta of Touristic Interest. Although its origins date back to the late 16th century, it was from 1848 that the Holy Week in Jumilla grew in force and new fraternities were created to march alongside the Vera Cruz, the oldest fraternity in Holy Week today.

Passion Week begins on the Viernes de Dolores (the Friday before Palm Sunday), with a solemn Vía Crucis, and the procession on Palm Sunday, with the Procession of the Palms, representing the entry of Jesus and his Apostles into Jerusalem. On Holy Tuesday, the Vía Crucis of the penitents takes place through the streets of the city's Old Town, illuminated by the glare of the bonfires marking the route, with a silence broken only by the beats of the drum. On Holy Wednesday, procession of the Arrested Christ takes place, and event introduced in the 19th century. On Maundy Thursday, Procession of the Bitterness (15th century). On the morning of Good Friday, the Calvary Procession (17th century) and at night the procession of the Holy Burial (17th century). The processions finish on Easter Sunday with that of Resurrected Christ, at the end of which there is a Desfile (procession) in which hundreds of kilos of sweets are distributed.

FERIA Y FIESTAS PATRONALES EN HONOR DE NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN

Las primeras noticias de la celebración de la Feria en Jumilla las tenemos en la Carta Puebla, concedida por el Rey Don Pedro I de Castilla el 20 de Octubre de 1357, quien concede a Jumilla 15 días de Feria y que comiencen el día de San Martín (11 de noviembre).

A finales del s.XIX es cuando se traslada definitivamente a la semana del mes de agosto en que coincide con los actos en honor de la patrona de Jumilla, Ntra Sra, de la Asunción que se celebra el 15 de Agosto, pasando a ser fiestas patronales.

THE FAIR AND LOCAL HOLIDAYS IN HONOUR OF OUR LADY OF LA ASUNCION

The first signs of the celebration of the Fair in Jumilla appear in the Charter, granted by King Pedro I of Castile on October 20, 1357, granting Jumilla 15 days of festivities beginning on the day of San Martín (11th of November).

At the end of the 19th century, it was finally moved to the week in August when it coincides with the activities in honour of the patron of Jumilla, Our Lady of la Asunción celebrated on the 15th of August, becoming a period of local holidays.

FIESTAS DE LA VENDIMIA

Declarada de Interés Turístico Regional, se crea en 1972 a iniciativa de un grupo de bodegueros de la localidad, participando en sus orígenes bodegas y pueblos de la Denominación de Origen de Jumilla, hasta que hace unos años comenzaron a participar en ellas grupos y asociaciones de agricultores dando lugar más tarde a la formación de peñas, aglutinadas en la **«Federación de Peñas de la Fiesta de la Vendimia»**. Todos los actos que en ella se ofrecen, giran en torno al vino y su cultura, mostrando todas sus labores, como son la vendimia, la pisa, la elaboración y la degustación, organizando numerosas actividades dirigidas a público de todas las edades y en las que la diversión está asegurada: Inauguración de la Fuente del Vino, Ofrenda de Uvas y Primer Mosto al Niño de las Uvas, Cabalgata Infantil, Cabalgata del Vino, etc.

WINE HARVEST FESTIVALS

*Declared an event of Regional Touristic Interest, it was established in 1972 on the initiative of a group of wine producers in the area, originally made of up Jumilla Denomination of Origin wineries and towns, until these were joined a few years ago by farming groups and associations, leading to the subsequent organisation of festivities, brought together in the **Federation of Festivities of the Wine Harvest Festival**. All its activities are centred around wine and its culture, displaying all the tasks involved, such as the harvest, the pressing, the production and tasting, organising numerous activities aimed at the public of all ages and where everyone is bound to enjoy themselves: the opening of the Wine Fountain, the Offering of Grapes and the First "Mosto" (grape-juice) to the Child of the Grapes, the Children's Procession, the Wine Procession etc.*

FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE "CIUDAD DE JUMILLA"

Desde el año 1982, el **Festival Nacional de Folklore "Ciudad de Jumilla"**, se celebra con gran brillantez y éxito de participación. La céntrica plaza de la glorieta, será el foro principal, donde los distintos grupos venidos de toda la geografía española, pondrán de manifiesto sus más arraigadas raíces, los cantos y bailes tradicionales de cada región.

El festival da comienzo el primer sábado de la Feria, con la recepción oficial a los grupos a cargo de las autoridades municipales, celebrándose posteriormente un vistoso desfile de los grupos por las calles de la ciudad, en su camino al recinto de las sesiones del Festival. En la mañana del domingo, se celebra la Eucaristía en la Parroquia Mayor de Santiago, con la participación de todos los grupos.

"CITY OF JUMILLA" NATIONAL FOLKLORE FESTIVAL

Since 1982, the "City of Jumilla" National Folklore Festival has been celebrated with a splendid and successful level of participation. The central Plaza de la Glorieta is the main forum, where the various groups from all over Spain display their most deep-rooted tradition, the songs and dances from each region.

The festival begins on the first Saturday on the Fair, when the groups representing the municipal authorities are officially welcomed, and a colourful procession of the groups then takes place through the city streets, on its way to the Festival ground. On the Sunday morning, Holy Communion is held in the Santiago church, with all of the groups participating.

MOROS Y CRISTIANOS

Desarrollan durante tres días sus principales actos como son la participación en los actos de la Patrona, las Embajadas y Parlamento, y los desfiles: el cristiano y el gran desfile moro que recorre la calle principal de Jumilla, llenándola de un bello colorido, envuelto en los animados sonos de bandas de música, que interpretan marchas que invitan a la fiesta.

MOORS AND CHRISTIANS

Its main activities take place over three days, including participation in the Patron, Embassy and Parliament activities, and the procession and the long Moor's procession along the main street of Jumilla, filling it with a wonderful display of colour, immersed in the animated sounds of the bands, performing marches inviting people to the fiesta.





GASTRONOMÍA Y VINOS

La cocina típica procedente de las diversas culturas asentadas en esta tierras, la influencia de la gastronomía Murciana y Manchega, junto a los rigores invernales y la dureza de las labores campesinas en su origen, han dado lugar a unos platos apetitosos y variados, muy nutritivos y de gran valor calórico. Los más destacados son:

El gazpacho jumillano, de origen judío. **La gachamiga** cuyos ingredientes son harina, aceite, ajos, agua y sal. **Relleno o pelotas**, plato típico del día de Navidad.

Empanadas de patata: Muy utilizada en Semana Santa, se elaboran con una masa de harina, aceite, agua y sal, rellenándola con patatas fritas, atún, huevos cocidos, pimientos, piñones y perejil.

Queso de cabra frito con tomate, **Queso de Murcia al Vino**, el **Arroz y conejo con caracoles**, el **cabrito frito con ajos**, las **fritillas**, etc.

En cuanto a los dulces tradicionales las más conocidas son:

Sequillos, **Pirusas**, **Rollos de vino**, **Pasteles de anís**, **Mantecados de almendra**, **Cristóbalas**:

Mención especial en este apartado dedicado a conocer la gastronomía de Jumilla, son los vinos con D.O. Jumilla, perfectos acompañantes para cualquiera de los platos anteriores.

La Denominación de Origen Jumilla fue creada en 1966. El clima con inviernos fríos, primaveras suaves y veranos muy calurosos y secos, acompañado por la escasez de lluvias, hace que esta tierra sea el lugar adecuado para el cultivo de la variedad de uva **Monastrell**, la más importante en la Denominación de Origen. A partir de esta variedad se obtienen unos excelentes tintos de color rubí intenso, con tonos violetas y abundantes aromas frutales, franco en nariz cálido en boca.

Otras variedades son la Garnacha, Garnacha Tintorera, Cencibel, Airen, Pedro Ximenez, Macabeo, Syrah, Merlot, Cabernet-Sauvignon.

GASTRONOMY AND WINES

*The typical cuisine originating from the different cultures which have settled on this land, the influence of the Murcian and Manchegan gastronomy, together with the harshness of the winters and the hard work required to farm the land in this region, have given rise to some varied and appetising dishes, which are very nutritional and high in calories. The most notable are: **Jumilla gazpacho**, of Jewish origin. **La Gachamiga**, with its ingredients of flour, oil, garlic, water and salt. **Relleno o Pelotas**, typically a Christmas Day dish. **Empanadas de patata** (potato pastries), very popular at Easter time, they are made with a pastry consisting of flour, oil, water and salt, which is stuffed with fried potatoes, tuna, boiled eggs, peppers, pine kernels and parsley. **Fried goat's cheese with tomato**, **Murcian wine cheese**, **rice and rabbit with snails**, **kind fried with garlic**, **fried dough balls**, etc.*

*In terms of traditional pastries, the most well known are: **sequillos**, **pirusas**, **wine rolls**, **aniseed pastries**, **almond biscuits**, **cristóbalas**.*

Worthy of a special mention in this section dedicated to the gastronomy of Jumilla, are the Jumilla D.O. wines, perfect accompaniments to any of the above dishes.

The Jumilla Denomination of Origin was created in 1966. The climate, with cold winters, mild springs and hot, dry summers, together with the lack of rain, makes this terrain ideal for growing the Monastrell variety of grape, the major variety in the Denomination of Origin. This variety produces some excellent reds of a deep ruby colour, with violet tones and abundant fruit aromas, bold on the nose and warm on the tongue.

Other varieties are Garnacha, Garnacha Tintorera, Cencibel, Airen, Pedro Ximenez, Macabeo, Syrah, Merlot, Cabernet-Sauvignon.



Casa Ermita

www.casadelasermita.com · Tlf.: 607 217 018



C/ del Duque, 34
Jumilla Murcia
T. 968 78 01 42
info@alceño.com

Since 1870

Alceño alceño.com



Viñedos y Bodegas
XENYSEL
- Valle Hoya de Torres -

Oficinas: C/ Avda. de Levante, nº 38, 3º B,
C.P.: 30520 Jumilla (MURCIA), Apdo. de correos: 373
Tfno. y Fax: (+34) 968 75 62 40
Móviles: (+34) 637 243 939 / (+34) 617 290 171
e-mail: info@xenysel.com - www.xenysel.com



XENYSEL

XENYSEL

XENYSEL

Decanter

Decanter



Viña Elena
BODEGAS

Tienda Shop

Información y reservas:
T. 610 900 220
visitas@vinaelena.com
www.vinaelena.com

Ctra. N-344 km 52,5
Autovía A-33:
Murcia > Jumilla, salida 19
Jumilla > Murcia, salida 25

RUTA VINO
Jumilla



Piérdete en
nuestro mundo.
Disfruta del mejor
enoturismo.

- Visitas guiadas
- Catas
- Degustación
- Museo
- Celebraciones
- Exposiciones

BSI BODEGAS SAN ISIDRO

Más información
Ctra. Murcia, s/n 30520
Jumilla Murcia (ESPAÑA)
Tel.: 968 780 700
E-mail: info@bsi.es
enoturismo@bsi.es
www.bsi.es

@vinosbsi
facebook.com/bsi.bodegassanisisidro

Agenda

TELÉFONOS DE INTERÉS

AYUNTAMIENTO	968 78 20 20
AGUAS DE JUMILLA	968 78 05 68
Atención cliente	902 11 00 66
Averías 24 h.	902 25 01 70
CENTRO LOCAL DE EMPLEO MUJER Y JUVENTUD (AYUNTAMIENTO)	
CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACIÓN DE ORIGEN DEL QUESO DE MURCIA AL VINO.	968 78 38 04
CONSEJO REGULADOR DENOMINACIÓN DE ORIGEN JUMILLA	968 78 17 61
ESTACIÓN DE AUTOBUSES	968 75 62 42 / 968 75 63 08
ESTACIÓN VITICULTURA Y ENOLÓGICA	968 78 00 38
HOGAR DEL PENSIONISTA	968 78 06 00
I.T.V.	968 78 25 18 / 968 78 29 29
IBERDROLA	901 20 20 20
INSTITUTO NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL.	968 78 01 18
JUZGADOS:	
SECCIÓN CIVIL	968 78 00 65
SECCIÓN PENAL	968 78 06 01
REGISTRO CIVIL	968 71 64 14
MERCADO CENTRAL DE ABASTOS.	968 78 09 55
NOTARÍA	968 78 22 11
O.M.I.C (AYUNTAMIENTO)	
OFICINA COMARCAL AGRARIA	968 78 02 35
OFICINA DE CORREOS	968 78 13 53
OFICINA DE EMPLEO S.E.F.	968 78 18 50
OFICINA DE TURISMO	968 78 02 37
PARADA DE TAXIS	968 780 654
POLICÍA LOCAL	968 78 40 40
REGISTRO DE LA PROPIEDAD	968 78 43 77
TERMINAL DE CAMIONES	968 75 64 43

CENTROS CULTURALES

BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL	968 78 20 56
CENTRO CULTURAL BANCO MARE NOSTRUM	968 78 22 52
CASA DE LA JUVENTUD	968 78 04 86
CASA MUNICIPAL DE CULTURA "JOSÉ YAGÜE"	968 78 05 10
MUSEO ARQUEOLÓGICO	968 75 73 79
MUSEO ETNOGRÁFICO Y CIENCIAS DE LA NATURALEZA	968 78 07 40
TEATRO VICO	968 78 11 66
UNIVERSIDAD POPULAR	968 75 61 16

CENTROS DEPORTIVOS

PABELLÓN MUNICIPAL DE DEPORTES	968 75 60 00
POLIDEPORTIVO MUNICIPAL "LA HOYA"	629 39 28 19

IGLESIAS

IGLESIA MAYOR DE SANTIAGO	968 75 70 23
IGLESIA DE EL SALVADOR	968 78 00 42
IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA	968 78 03 70
CONVENTO MM. DOMINICAS	968 78 00 62
CONGREGACIÓN HERMANITAS ANCIANOS DESAMPARADOS.	968 78 00 19
CONVENTO SANTA ANA PP. FRANCISCANOS	968 43 50 01

SANIDAD

AMBULANCIAS	061
CENTRO DE SALUD	968 78 05 61
Cita previa	902 14 00 22
Urgencias	968 78 28 53
CENTRO DE ESPECIALIDADES	968 78 20 15
CRUZ ROJA	112
CLÍNICA ASUR	968 78 17 90
CENTRO DE SALUD MENTAL	968 78 22 61
CENTRO DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR	968 78 22 61

FARMACIAS

LDA. PILAR VICENTE VICENTE	968 78 00 88
LDO. JUAN GUILLÉN BERNAL	968 78 01 65
LDO. PEDRO SORIANO SÁNCHEZ	968 78 00 05
LDA. AURORA AZORÍN PIÑOL	968 78 01 30
LDA. DIEGO SORIANO SÁNCHEZ	968 78 25 08
LDO. MANUEL MAZUELAS GARCÍA	968 78 23 15
LDO. JOAQUÍN GÓMEZ GÓMEZ	968 78 28 12
LDA. ANTONIA PÉREZ GONZÁLEZ	968 75 66 66

PARAFARMACIAS

JUANA Mª PÉREZ MOLINA. Juan Ramón Jiménez, s/n ...	660 73 60 69
--	--------------

SEGURIDAD CIUDADANA

BOMBEROS	112
EMERGENCIAS	112
GUARDIA CIVIL	062 / 968 78 06 71
POLICÍA LOCAL	092 / 968 78 40 40
PROTECCIÓN CIVIL	968 75 67 80



ESTABLECIMIENTOS ADHERIDOS A:



BODEGAS:

ALCEÑO. Calle del Duque, 34.....	968 78 01 42
BODEGAS SAN ISIDRO. Ctra. de Murcia, s/n.....	968 78 07 00
BLEDA. Ctra. Jumilla-Ontur, km 2.....	968 78 00 12
CARCHELO, S.L. Casas de la Hoya, s/n.....	968 43 51 37
CASA DE LA ERMITA. Ctra. de El Carche, km 11,5	968 78 30 35 / 607 21 70 18
HACIENDA DEL CARCHE. Ctra. de El Carche, km 8,3.....	600 47 90 05 / 968 97 59 42
LUZÓN. Ctra. Jumilla-Calasparra, km 3,1	968 78 41 35
PIO DEL RAMO. Ontur.....	610 41 80 98 / 967 32 32 30
SILVANO GARCÍA. Avda. de Murcia, 29.....	968 78 07 67
VIÑA CAMPANERO, S.L. Ctra. de Murcia, s/n	968 78 07 54 / 628 55 05 11
VIÑA ELENA. Ctra. 344 Murcia- Jumilla, km 52,5.....	610 90 02 20
XENYSEL. Paraje Hoya de Torres.....	637 24 39 39 / 617 29 01 71

COMERCIO ESPECIALIZADO:

CASA CANALES. C/ Cánovas del Castillo, 45.....	968 78 01 35
---	--------------

ENOTECA:

VINOTERÍA LOS CHILINES. Avda. de Levante, 69	968 78 07 10
---	--------------

ALMAZARA:

CASA PAREJA. Ctra. Jumilla-Calasparra, km 8,3.....	659 04 48 06
OLIMENDROS. Cañada de Albatana.....	968 90 68 31

HOTELES:

MONREAL S.L. ***. C/ Dr. Fleming, 6	968 78 18 16
PIO XII. C/ Ortega y Gasset, 12	968 78 01 32
FINCA DEL OLMO RESORT. Pareje de la Raja	965 47 80 27 / 650 76 07 32

RESTAURANTES:

CASA SEBASTIÁN. Avda. de Levante, 6.....	968 78 01 94
DUQUE DE LERMA. Rambleta del Convento, 7	968 78 41 21
LORETO. C/ Canalejas, 73	968 78 03 60
MEDIA LUNA. Ctra. Jumilla-Yecla km 73	968 75 67 79
MONASTERIO. Avda. Ntra. Sra. de la Asunción, 40.....	968 78 20 92
REYES CATÓLICOS, S.L. Avda. Reyes Católicos, 33	968 78 12 83
SAN AGUSTÍN. Avda. Asunción, 62	968 78 13 14

BARES DE VINOS:

DESTAPATE. Plaza Rey Don Pedro	626 41 59 68
EL GAMELLÓN. C/ Cánovas del Castillo, 16	968 95 88 76
LA MACARENA. C/ Cánovas del Castillo.....	638 39 25 56
LOS 3 SOLES. C/ San Pacual, 15	606 02 58 22
VENECIA. C/ Doctor Fleming, 7 bajo	968 78 32 98

AGENCIAS DE VIAJE:

VIAJES MAYSO. Avda. de Levante, 43	968 71 61 60 / 968 75 76 82
---	-----------------------------



OTROS ESTABLECIMIENTOS:

OTROS ALOJAMIENTOS

CASA RURAL CONSUELO. Paraje los Albercales.

OTRAS BODEGAS

JUAN GIL. Paraje de la Aragona.

Ctra. de Fuente Álamo.....968 43 50 22 / 629 261 379

OTROS RESTAURANTES

CASA MOLOWNY. C/ Barón del Solar, 66.....	616 52 52 37
CHINO GRAN SHANGHAI. C/ Fueros, 9.....	968 71 62 73
CHINO WANYAL. Avda. de la Libertad, s/n.....	968 78 43 32
EL AVE. C/ Valencia.....	968 15 66 51
EL PARAÍSO. C/ Cura Abellán, 23.....	968 78 12 79
EL ROALICO. C/ Filipinas, 3.....	680 45 32 38
GÉMINA. Avda. de Murcia, s/n.....	968 78 27 56
LOS ROMERALES. Pol. Industrial, parcela 69.....	968 78 37 73
MESÓN JUMILLANO. Avda. de Murcia, s/n.....	968 78 42 16
PUEBLO NUEVO. La Estacada, s/n.....	968 75 69 38

© Excmo. Ayuntamiento de Jumilla & ECA guías & publicidad

- **Coordinación:** Concejalía Turismo, Josefa Pérez Lozano.
oficinaturismo@jumilla.org
- **Textos y Fotos:** Cayetano Herrero, Isidora Navarro, Josefa Pérez, Juan Canicio, MRW fotografía, Roque Martínez, Isidora Navarro, Bartolomé Medina.



Ejemplar gratuito | Prohibida su venta

guías & publicidad
eca

Diseño, maquetación e impresión
edición 2015

DESCARGA e IMPRIME ESTA GUÍA DESDE NUESTRA WEB:
www.guiaseca.com T. 963 485 806

Banco de Murcia



Jumilla.

Oficina 2778. C/ Cánovas del Castillo, 52. Tel. 968 75 97 10

Oficina 7862. C/ Cánovas del Castillo, 126. Tel. 968 78 05 11

www.lacaixa.es

GESTION INMOBILIARIA HYPNOS

www.hypnosinmobiliaria.com

C/ Fernando III El Santo, 8 bajo.
30520 Jumilla (Murcia)

Telf. 626 607 897
699 639 313
968 75 71 58

miguel@hypnosinmobiliaria.com



Casa Pareja

Visitas guiadas
a la Almazara
y Venta directa

Elaboración de:
ACEITE, ACEITUNA, VINO Y JABÓN ARTESANO



Aceite de Oliva
Virgen Extra
CULTIVO
ECOLÓGICO
Extracción en Frío

Aceite Ecológico

SAT. 1870 CASA PAREJA

Carretera de JUMILLA-CALASPARRA Km. 8,3

Móvil: 659 044 806 - 699 940 143

e-mail: info@casapareja.es • www.casapareja.es

Juan Gil
12 Meses



GIL FAMILY ESTATES

Pequeñas bodegas familiares
Grandes vinos españoles



www.gilfamily.es



OROWINES



ATALAYA



Taus



HACIENDA DEL CARCHE

B O D E G A S

Taus es la fusión
de nuestra
Tierra, Agua, Uvas y Sol



HACIENDA DEL CARCHE
B O D E G A S

Carretera de "El Carche", Km 8,3 · Jumilla · Telf.: 968 975 942 · info@haciendadelcarche.com
www.haciendadelcarche.com · Visitas a bodega: visitas@haciendadelcarche.com · Telf.: 600 479 005

Verónica Arenas
UNISEX

Avda. de Levante (frente Jardín Rey Don Pedro)
968 78 19 52 - 699 10 21 94 veronicaarenasunisex@gmail.com

PASTELERIA Santa Teresa
BOLLERÍA

C/ Doctor Fleming, 6
Teléf. 968 780 714
Jumilla (Murcia)

www.pasteleriasantateresa.net

ds inmobiliaria
Su inmobiliaria de Confianza

Compra/Venta de Inmuebles
Peritaciones Judiciales
Tasaciones Inmobiliarias
Valoraciones de Herencias
Contratos Inmobiliarios
Reformas en General
Certificado de Eficiencia Energética
Informe de Evaluación de Edificios

Avda. de Levante nº 13 bajo
30520 Jumilla (Murcia)
Teléf. 968 075 007
603 660 118 - 620 524 024
dsjumilla@hotmail.es

Centro OPTICA - ORTOPEDIA

Antonia Pérez González
C/ Cánovas del Castillo nº 90
30.520 Jumilla
Telf: 968 75 60 28

Vera Candela Promociones
VENDE
968 71 60 45

Edificio "HELIOS"

Estudios, Viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios y plazas de garaje.

www.veracasa.es

jumilla@veracasa.es - Tel.: 968 71 60 45 - Fax: 968 71 60 51 - Jumilla

silvanogarcía
bodega

Visitas a Bodega

Guided tours - Besichtigungen
Degustación y Venta de Vinos
Tasting and wine sales

En el Corazón de Jumilla

Avda. de Murcia, 29 - 968 78 07 67 - www.silvanogarcia.es - bodega@silvanogarcia.es

Callejero Jumilla Ed. 2015

DISTRITOS

1º Distrito D-3
2º Distrito D-4
3º Distrito D-5
4º Distrito D-6

Acercía E-1
Acomodadas E-1
Adra H-10/11
Albano Martínez E-4
Alfonso X H-5
Aljibico G-4
Arenal H-4
Ana Abellán J-4
Antonio Machado H-5
Arco Iris H-8
Arsenal H-8
Asturias B-9
Aurora Cutilas F-2
Avda. Cristo Amarrado a la Columna H-3/2
Avda. de Yecla H-3/2
Avda. Nra. Sra. Asunción H-3/2
Avda. de la Esperanza E-8
Avda. de la Libertad H-4/7
Avda. de los Franceses H-11
Avda. de Levante H-4, 5, 6
Avda. de Murcia H-8/9
Avda. de Poniente J-1
Avda. de Reyes Católicos J-7/4
Avda. de San José F-8
Avda. Salvador Dalí J-10
Ayuntamiento G-4
Cabecico F-2, 3
Calvario F-2, 7
Callejón de Lirilla G-2
Callejón de Sevilla G-2
Callejón del Chorro C-D-1
Callejón del Pasco F-1
Callejón del Pilar G-3
Canalejas F-2/G-7
Canónigo Lozano D-7
Cánovas del Castillo G-4, 5, 6
Cantenerías D-1
Cantones E-1
Cañada Real A-G-11
Capitán E-1
Carretera a Yecla A-9
Cartagena H-7
Casa Cultura H-3
Castillas F-2
Castillo C-2
Cementerio A-2
Centro Médico Especialid. G-2
Cervantes D-7, 8
Colón G-11
Cordel del Rollo E-2
Cruces E-2
Cruz de Piedra D-7
Cruz Roja J-4
Cuatro Cantones E-1
Cuesta Caballo F-1
Cuesta Puntero D-5
Cura F-1
Cura Abellán E-6
Cura Navarro G-4
D. Pedro Jiménez I-2
D. Pelayo H-6
D. Sebastián Alarcá I-7, 8
De Alicante B-8
De Castelar F-1/G-2
De Combra H-2
De José Sánchez Cerezo H-10
De María Aulló J-2
De Valencia J-16
De la Amargura E-G-3
De la Paz E-G-8, 9
De las Picadoras H-11
De los Fueros H-4
De los Mazos H-11
De los Pasos E-G-5
De los Pinos H-11
Del Chorro F-1
Del Esparto J-1
Del Pósito E-F-6
Del Taller H-10
Diego Abellán D-5
Divino Guaridola H-2
Doctor Fleming H-2
Duero D-8
Duque E-6, 7
Echegaray D-8/E-10
El Salvador S
Eliseo Guaridola Valero G-9
Emigrante Juan Pérez J-4

Polígono Industrial "Los Romerales"

2ª FASE EN DESARROLLO

1ª FASE OCUPADA

YECLA

JUMILLA

P.K. 72/50 CTRA. NAC. 344

BODEGAS CARCHELO

Visitas a Bodega

Casas de la Hoya / Jumilla
T 968 435 137
www.carcheho.com

MONTESINOS
SINCE 1978

www.montesinos.es

habita casa
DISEÑO INMOBILIARIA
www.habitacasa.es

Avda. Reyes Católicos, 12
JUMILLA (Murcia)
Tel. 662 082 600 / 968 756 974
inmobiliaria@habita casa.es

Hotel Pio XII

C/ Ortega y Gasset, 12
Teléf: 968 760 132 - Fax: 968 756 182
30520 Jumilla (Murcia)

Ctra. de Santa Ana s/n
30520 Jumilla (Murcia)
Teléf: 968 783 372
Movil: 629 636 670 - 686 99 49 58
www.hotelpioxii.com
hotelpioxii@hotmail.com

Especialistas en miradas perfectas

federópticos Mingote

Cánovas del Castillo, 68
30520 Jumilla
Tel. 968 78 11 45

Jumilla

Mapa detallado de la ciudad de Jumilla, Murcia, mostrando calles, edificios, zonas verdes y puntos de interés. Incluye una leyenda de puntos de interés turístico y una lista de direcciones.

PUNTOS DE INTERÉS TURÍSTICO

- 1 Iglesia de El Salvador.
- 2 Teatro Vico.
- 3 Casa Modernista.
- 4 Ayuntamiento.
- 5 Museo Municipal "Jerónimo Molina".
- 6 Casa Honda.
- 7 Casa Pérez de los Cobos.
- 8 Huellas Fósiles de la Hoya de la Sima.
- 9 Plaza de Amica.
- 10 Ermita de San José.
- 11 Palacio Concejo. Museo Arqueológico.
- 12 Parroquia Mayor de Santiago.
- 13 Subidor al Castillo.
- 14 Castillo.
- 15 Colección del Fiscal.
- 16 Santa María del Arzobispado.
- 17 Arco de San Roque.
- 18 Ermita de San Antonio.
- 19 Museo de Semana Santa.
- 20 El Casón. Monumento Nacional.
- 21 Ermita de San Agustín.
- 22 Jardín Botánico de la Escalada.
- 23 La Pedrera.
- 24 Jardín del Rey Don Pedro I y Paseo Poeta Guardiola.

www.viajesmayso.com

VIAJES MAYSO

Los Profesionales del Turismo en Jumilla

Reserva de Hoteles y Apartamentos
Billetes de Renfe, Avión y Barco
Viajes de Novios
Viajes de Empresa, Grupos e Incentivos

T. 968 75 76 82 - 968 71 61 60
viajesmayso@hotmail.com
Avda. Levante, 43 • 30520 JUMILLA (Murcia)

RESTAURANTE San Agustín

LA COCINA DE LA GASTRONOMÍA DE JUMILLA

- Gazpachos Jumillanos.
- Cebrito lechal de la tierra, frito con ajos y a la plancha.
- Queso frito con tomate.
- Pierna de cerdo al horno.
- Solomillo y entrecot Ruta del Vino.
- Pelota de Relleno.

ESPECIALIDAD EN PESCADOS Y MARISCO FRESCO DE SANTA POLA

PESCADERÍA PROPIA, con más de 35 años de experiencia. C/ Fundación, s/n - Tlf.: 968 756 313

facebook.com/restaurantesanagustin

HAZ TU RESERVA Tlf: 968 781 314
info@restaurantesanagustin.es / www.restaurantesanagustin.es
Avda. Asunción, 62 • 30520 Jumilla (Murcia)